

青年學藝天地



第二十七期

二零一九年八月

www.hkycac.org

學藝 學藝 學藝



民政事務總署 贊助



全港青年學藝比賽大會 編印

禍福無門，惟人自召。

《左傳·襄公二十三年》

【語譯】禍和福沒有一定的門戶進來（指禍、福沒有不變的定數），完全是個人做作所召致的。

【淺析】禍福不可預知，也沒有不變的定數。俚語說：善有善報，惡有惡報。好醜的結果，應由自己承擔，所以我們必須積德行善，除禍納福。

儒有博學而不窮，篤行而不倦，幽居而不淫，上道而不困。

《禮記·儒行》

【語譯】儒者廣泛地學習而沒有止境，徹底地實行而沒有怠倦，隱居獨處而不會做邪僻的事，為上位者所任用（則能施展其才）而不會受事務所困擾。

【淺析】儒者不斷學習，增廣見聞，務求博學，又能切實篤行，誠如孟子所說：「窮則獨善其身，達則兼善天下。」未達而獨處，必能守道自愛；上達而處高位，必能施展其才，造福社稷。



他的回憶

作者：文秉懿社員

第 29 屆全港青年中文故事創作比賽 (2003-04 年度) - 公開組 冠軍

第 31 屆全港青年中文詩創作比賽 (2005-06 年度) - 公開近體詩組 冠軍

音樂劇《貓》，享譽國際，如松柏常青。劇中 **Memory** 一曲，雖未至家喻戶曉，亦贏得無數知音。嘆老悲秋，聽到後興許會墮入回憶的漩渦。我中學時上音樂課，邂逅此曲。少年無憂，就是頻上高樓，亦無法勉強說愁抒恨。如今知命，漸生欲說還休之嘆，竟然想起魅力貓。網絡發達，聽歌方便，動一下指頭，重訪 **Grizabella**。

我聽了好幾個版本的 **Memory**，各有其趣。**Elaine Paige** 在舞台上，把 **Grizabella** 落拓衰頹之態，具體展現人前。枯藤老樹，斷腸天涯，只有不甘心的嘶叫，寄望敗木再發新苗。**Barbra Streisand** 則是一個說話人，勾欄中演繹 **Memory**，雖然欠缺演員的立體形象，卻叫我安靜坐下，閉眼細聽她娓娓道出世事榮枯。曲終人散，張開眼睛，回到人間世，又是一片繁盛，卻心有戚戚然。**Barry Manilow** 的版本，我只聽了一遍，未能成為我回憶的一部分。

幾個月前看湖南衛視芒果台綜藝節目《聲入人心》，聽到內地歌手周深唱出 **Memory**，頗為感動。他的嗓子獨特，擺脫性別羈絆，超越仙界人間界限，如仙溪泠泠，清爽恬靜。

周深版 **Memory**，編曲獨樹一幟，開始時綴上一段 **La Vie En Rose**，散發出高貴慵懶的芬芳。配合周深似乎漫不經心的吟唱，一個貴婦倚在紫色絲絨躺椅上，輕輕捻起玫瑰，對裙下之臣嫣然一笑，既是春光明媚，又是目中無人。只是彈指之間，筆鋒一轉，仙女掉入污濁的凡間，謫仙在空虛的陋巷中頹廢流連。這種編排，委實有一點突兀，兩段曲調未能和諧綴合，叫人措手不及。可是，就是這種逆轉，突出人生無常，觸目驚心。

魅力貓風光不再，緬懷過去，徒覺悽然。只是翩翩少年，沒有經歷過多少紛繁塵俗，如何演繹這種感受？**Elaine Paige** 拼出殘餘的力氣，鼓勵自己不可放棄，面對命運，背水一戰。眉眼氣息，盡是深情。周深傾情演唱，叫人心動。其清淨的嗓音，更是撫慰人心。只是個人偏見，情，當由時間與經歷鑄造。年輕的周深，應該未曾遊歷高山低谷，就是有，也是走馬看花而已。周郎年少，如何窺探 **Grizabella** 的內心？那末，他就是為曲造情了。

正當我在感情方面進退失據，歌曲發展至最後一部分。出乎意料，這一段竟然填上中文歌詞。周深的聲音低沉下來，自況飄零落葉，苦澀的音符卡住喉頭，吐不出，嚥不下。他呼喊，懇求別人向他一步一步靠近，不要把他留在孤單裡。他承諾，只要你願意，你就會感到他的真心。少年人理當春風得意，他竟然發出如此卑微的要求。濃烈的真情實感，使我再度感動。

我好奇他的背景，上網搜尋一下。原來他少年時期沒有變聲，所以受到同學譏笑、侮辱，只好閉上嘴巴，躲藏角落，跟孤獨作伴。後來他獨個兒去烏克蘭讀書，因言語不通，學習吃力。當上歌手以後，他受到不少人惡意攻擊，好事者取笑他嗓音與眾不同。於是，我稍稍明白他的感受。我借助網絡，再聽他的回憶，細讀中文歌詞，於心不忍。幸好歌曲的最後一句是「看！那晨光已來臨。」在鏡頭前，他泛起笑意，在晨曦散步。年輕，就是生命的能源。生命，始終是積極的，樂觀的。

Memory 的原來版本，**Grizabella** 利用回憶作拐杖，押下最後一注，追求重生。周深托付音符的情懷，卻有異他人。細聽其歌，主調並非代言人家撫今追昔的唏噓，而是傾訴自己遭縷縷孤獨纏繞不散；真誠請求，聲聲入耳。周深的版本，精髓在最後一段。聽者與其同情他為 **Grizabella** 背負回憶，不如祝福他贏得真心。周深的理想是得到人家接納，純潔少年，別無他求，唯此而已。

聽說中文歌詞，由周深潤飾。

原來如此。

原來如此！

無聲的快門

作者：司徒世偉社員

第 37 屆全港青年攝影比賽 (2011-12 年度) - 公開組 (城市建設) 亞軍

第 38 屆全港青年攝影比賽 (2012-13 年度) - 公開創作意念組 季軍

攝影藝術日漸普及，全港青年學藝比賽的攝影項目，也愈來愈多青年及學生報名參加，一起切磋攝影技術。

美國著名畫家兼攝影師 Chuck Close 曾經說過：「Photography is the easiest medium with which to be merely competent. Almost anybody can be competent.」誠然，攝影的確是任何人都能勝任，包括聽障人士。

聽障人士的攝影技術，絕不遜色於健聽人士。最近八屆全港青年攝影比賽中（第三十六屆至四十三屆），其中六屆便有聽障青年獲得獎項，甚至獲得冠軍的最高殊榮。在過去四十三屆的攝影比賽中，一共誕生了三位聽障青年冠軍，成績斐然。



聽障是看不見的傷殘，在外表上，外人完全看不出來。他們不良於聽，但在視覺上卻十分敏銳，觀察入微。在第四十二屆全港青年攝影比賽的比賽現場，他們對周遭聲音沒有反應，聽不到大會指示，只能靠眼睛觀察，跟隨同組的參加者離開或轉場。比賽的時候，健聽參加者會向模特兒要求望過來，但聽障參加者有口不能言，手勢也幫不上忙，因為在眾多參賽者中，幾乎人人都會舉手。所以，他們只能靜待模特兒偶然望過來，趁機連按相機快門捕拍，務求總有一二幅照片捕捉到眼神接觸。同時，又要顧及模特兒的表情、甫士、光源及構圖，難度之高，可想而知。

聽障朋友在攝影上所遇到的困難，又豈止這些？他們負責攝影工作的時候，困難尤為明顯。在頒獎典禮的場合，主禮嘉賓致辭的時候，四周非常安靜，突然傳來「卡擦卡擦」的聲音，還要連珠炮發「卡擦卡擦」地發出，的確好不擾人，也夠尷尬吧！但是，他們聽不到聲音，就算相機快門的聲音響亮，也是聽不到，只能感受相機操作時的震動。當台上致辭完畢，台下掌聲雷動，但聽障攝影師只專注台上，對台下完全無動於衷，你毋須奇怪，因為攝影師根本聽不到。唯一可以幫助他們的，就是請求在場職員或義工的協助，幫他們「聆聽」及提醒他們準備拍攝。

他們為了增進攝影知識，很積極地報讀攝影課程，但有甚麼困難呢？原來他們不知老師授課內容，看不懂老師嘴型，老師又不懂手語的溝通方法，彼此造成「雞同鴨講」的尷尬。只有邀請手語傳譯員陪同上課，即時翻譯老師的說話，以及老師多些使用照片及 PowerPoint 來輔助講課，才能幫助他們明白。

攝影易學難精，Chuck Close 亦曾這樣說過：「It's the hardest medium in which to have some sort of personal vision and to have a signature style.」因此他們能在芸芸參賽者之中獲得獎項，必定有他們獨特的個人觸覺和攝影風格，才能得到評審的垂青。聽障無礙他們在攝影裡發揮無限可能，第三十七屆全港青年攝影比賽公開組（大自然）季軍得主，便曾憑廣東汕頭民俗活動「賽大豬」的照片，考獲英國皇家攝影學會會士名銜。

他們的攝影技術之所以這樣出色，全賴一位同是聽障人士的啟蒙老師所教導。充滿藝術天份的歐陽導師，醉心繪畫及攝影，他認為相機就是一支畫筆，是表達視覺藝術的一種途徑。他說：「聽障人士的視覺觀察比一般健全人士敏銳，對想要拍攝的景象也有較強的感覺。」攝影講求直覺觀察，一張美麗的相片，讓人欣賞十年八載也不會看厭。歐陽導師欣賞每個聽障攝影師，都有其個人風格與攝影手法，因此向他們灌輸攝影知識時，必須以簡單而直接的方法，輔以不同例子及作品向他們解說及剖析。

關於聽障人士攝影上的特別之處，曾經擔任第九屆國際展能節攝影（戶外）比賽評審的張老師，有深刻的體會。張老師經常指導他們攝影知識與技巧，包括照片如何說故事、影樓的打燈技巧等，他發現他們獨特的學習方式。雖然聽障人士不能聽，但卻善用眼睛觀察，透過模仿別人的作品，來作深入的學習。張老師說：「他們的攝影技巧，是可以視覺補足的，尤其當他們熟悉攝影佈局，便可以運用光影去表達，比健聽的攝影人更『專心』，同時表達感情的感染力會更強大。」

由此可見，聽障青年在比賽中得獎，意義重大，並非單憑運氣，而是努力不懈的回報，以及屢敗屢戰的成果。

在心間放光的新絲路明珠

作者：高月明社員

第 26 屆全港青年中文詩創作比賽 (2000-01 年度) - 公開新詩組 冠軍

第 27 屆全港青年中文詩創作比賽 (2001-02 年度) - 公開新詩組 冠軍

第 40 屆全港青年中文詩創作比賽 (2014-15 年度) - 公開新詩組 亞軍

當我神遊連結著新舊自強藍圖之最長跨海大橋

腳下這座不論指數起伏皆伴我往前探索之

基建設施大觀園

總是日復日激勵著我略帶忐忑的步伐

振翅趕上大灣區與一帶一路的空前機遇

從國金中心環眺維港兩岸另一卷清明上河圖

歲月的脈搏交錯著神州大地各兄弟民族的磨合，圓融，茁壯與騰飛

獅子山下的百萬燈火定有天在

大 5G 時代的新海陸絲綢之路交匯點上

綻放更勝漢唐盛世光芒

從果洲群島仰望廣寒宮內的登月先驅

心繫著決定家國興衰之無垠天疆開拓進度

百千劫波後的宇宙彼方可會有另一顆

使用方塊文字的心靈延續這首永恒之涼州詞

讓我靜坐杯渡岩中追憶南北朝天竺高僧之法眼

萬古長空多少陰晴圓缺撩動心湖波瀾

也許人生不過是春花秋月間的匆匆寄居

但願咱們可以斷臂求法微笑活好當下每一剎那



中國傳統文化書法的傳承

作者：黃澤森社員

第 40 屆全港青年繪畫比賽 (2014-15 年度) - 國畫初小組 冠軍

第 41 屆全港青年繪畫比賽 (2015-16 年度) - 國畫高小組 冠軍

第 42 屆全港青年繪畫比賽 (2016-17 年度) - 國畫高小組 冠軍

第 42 屆全港青年中文書法比賽 (2016-17 年度) - 小學小學毛筆組 冠軍

第 43 屆全港青年繪畫比賽 (2017-18 年度) - 國畫高小組 冠軍

第 43 屆全港青年中文書法比賽 (2017-18 年度) - 小學小學硬筆組 冠軍

第 43 屆全港青年中文書法比賽 (2017-18 年度) - 小學小學毛筆組 冠軍

從小到大養成了寫字要端正的習慣，上了小學之後，因為學校對中國書法的重視，每年都會有校內書法比賽，從而讓我知道書法的重要性，不但覺得中國文字組成很有意思，而學習書法更讓我可以平靜身心，學會放鬆，在書寫過程中，同時得以潛移默化，領會做人處事的道理。

因為想把字寫好，所以我三年級開始便跟吳治平老師學習書法，因為喜歡畫畫，也跟著學習國畫，直到現在。在老師的指導下，使我的書法得到了很大的進步，使我認識文字的內涵，也讓我迷上了國畫美麗的神韻。



書法、國畫是中國傳統文化的藝術傳承，造就了文房四寶——毛筆、墨、宣紙、硯四種文書工具的誕生，更體現出中國書法藝術的精髓。書法的延伸，更讓我們看到中國傳統文化的偉大。書法的歷史悠久，讓我們看到前人的精神。在科技發展和時代進步的同時，我們更要堅持，繼續弘揚中國傳統文化的使命與精神！



莫為輕陰便擬歸

作者：歐文芳社員

第 40 屆全港青年中文寫作比賽 (2014-15 年度) - 公開組 季軍

悠長學藝路，漸行人漸疏。誰能做到「莫為輕陰便擬歸」，誰就能將好風光盡收眼底，成為學藝路上的成功者。

接着，看看一個我熟悉的小女孩童童，如何演繹她在學藝路上的堅持。

童童在紅磡一間幼稚園讀中班時，一到星期二放學，雙腳還沒跨出大門，媽媽已一把抓住她稚嫩的小手，半拖半拉地急急忙忙走向開往觀塘的小巴士。顛簸搖晃的小巴還未停下，媽媽已迫不及待地叫醒熟睡的小童童，半拽半抱地走去畫室，生怕女兒遲到，錯過老師教的一筆一畫。

一到畫室，童童精神來了，老師話音剛落，她拿顏色筆的小手猶如會飛，很快畫出七彩的圖畫，畫出繽紛世界。這時，她眼裡腦海裡全是喜悅，渾忘了路途的疲累。

這種快樂的感覺一直陪伴着小童童升上小學。她放學回家快速地完成功課，只為了爭取多些時間與喜歡的繪畫黏在一起。只要一畫畫：煩惱沒了，媽媽的嘮叨沒了，測驗考試不怕了，樂趣來了。



四年級開始，學業開始繁多，童童開始對學了六年的兒童水彩畫厭倦，不想畫了。美勞課老師的稱讚，學校畫畫比賽得獎，甚至畫室參賽得獎，再不能令她雀躍起來，也無法打消她放棄學畫畫的念頭。

一天，畫室老師對童童說：「童童，你有畫畫天份，可以越級讀靜物素描班。」多麼好的肯定！多麼自然的鼓勵！多麼意想不到！童童抬起頭，畫筆凝在紙上，圓圓的臉上滿是躲藏不住的愉悅，跳動的藝術細胞又活躍起來了。

從這天開始，她敏銳的觸覺輕易地捕抓老師教學的精髓，每一幅習作，老師都讚不絕口。令她在學畫畫的路上再次感到喜悅在血液中滾動。即使面對重要的升中呈分試，也從未放下畫筆，仍是畫不停，同時也以好成績升上自己心儀的中學。

中學第二年，更多的校內校外活動和比賽，頻繁的大小測驗考試，令童童分身乏術，使她再次想放棄畫畫。這時，每天「堅持」與「放棄」都不停在她腦中相遇糾纏。當她鼓起勇氣想對媽媽說：「搭車學畫太浪費時間，我可以回家畫的……」話還沒出口，就記起媽媽說：「學甚麼都要堅持，否則別開始。」把到口的話硬生生吞下去。

睿智的畫畫老師似乎看透了童童的心思，對無精打采、畫畫停停的童童說：「童童，你可以再越級升讀成人素描班。」童童半信半疑地望着老師，心想：「我只是中二，怎麼可能？」老師又肯定地重複了一次。童童內心在狂喜大叫：「我踏入另一個地盤囉！」頓時她又變成了藝術戰士，展現超卓的觀察力，畫畫潛力再次提升。

在畫筆與畫紙的摩擦聲中，童童找回快樂；從一筆一畫中，學會了耐心；從觀摩描繪中，學會了細心。她懂得了畫畫可以和學業兩不誤，並可以互相裨益的樂趣。

現在，畫畫已成為童童的生活：同學生日送她一張肖像素描，同學喜歡珍藏；媽媽生氣，送一張她喜歡的素描，媽媽的臉馬上成了「蓮子蓉」；看到喜歡的事物隨手一畫，讚嘆聲隨到。

她第一次人像素描參加「星星河」比賽就奪得特等獎……

這一切是對童童的鼓勵，是對她堅持的回報。若為輕陰便擬歸，沿途的喜與樂，童童又如何能體會呢？

學習也是一種藝術

作者：袁德禧社員

第 35 屆全港青年普通話朗誦比賽 (公民教育) (2009-10 年度) - 高中組 季軍

第 35 屆全港青年中國古典詩詞朗誦比賽 (2009-10 年度) - 高中組 亞軍

第 36 屆全港青年普通話朗誦比賽 (公民教育) (2010-11 年度) - 高中組 冠軍

第 36 屆全港青年演講比賽 (2010-11 年度) - 即席演講 季軍

記得小時候不願意學習，總喜歡到處玩耍，成績當然不好。但是，父母沒有因此而責備，反而鼓勵我尋找自己的興趣與強項。我從小就愛說話、愛跟人溝通，又特別喜歡普通話，因此機緣巧合下，參加了很多關於講故事及朗誦的興趣班。在比賽和不斷的練習中，發覺自己的天分，加以發揮，很感恩成為一個藝術的學習者。

常言道失敗乃成功之母、成敗乃兵家常事。套入生活中，我們亦經常遇到不如意的事，我參加過不下數十次的朗誦、演講比賽，也不是每次都獲得獎項或者嘉許，老實說：比賽亦須講求天時、地利及人和，而最重要的是我們怎麼跨越難關。面對自己的弱點，改進並且一直進步，總會有出頭天。

一眨眼，我在忙碌的社會已經打拼了一段時間，亦已從學生身份轉變為老師。看著可愛的學生一遍又一遍的背誦詩詞，或者活潑的演述故事，我都會感歎時光飛逝。最近有幸觀摩中國古典詩詞朗誦比賽，發現高小組學生的水平比以往越來越高，反映家長與老師重視孩子從小的培養與熏陶，及對表演藝術的重視。

現在學習壓力太大，不少吃不消的孩子輕生，讓社會大眾歎息不已。其實學習為了甚麼，為的是甚麼，每個人心目中的定義不一。在節奏越變急速的香港，希望莘莘學子能夠清楚了解自己的心，不要盲目跟從，不要妄自菲薄，為未來好好打拼。

最後，希望年輕朋友珍惜自己的機會，尤其是還在求學的青少年，多參與學藝比賽增廣見聞，多了解身邊的時事，學習成為一個自信但不自傲的人。你會發現，學習其實也是一種藝術，也是個人的修養。

青年學藝社招募會員

「青年學藝社」本年度已開始接受會員申請，歡迎歷屆各學藝比賽冠、亞及季軍得獎者申請入會。成功申請者，可與本社社員一同參加本社舉辦之各項活動。申請表格可向大會秘書處索取或於大會網頁 www.hkycac.org 下載。

各社員亦可登入大會Facebook專頁 "www.facebook.com/hkycacc"，了解更多本會資訊。

青年學藝社委員會

社長：莊毅強先生

副社長：鄭漢成先生、勞國雄先生, BBS, MH、
黎月芬女士、梁麗琴女士、姚君偉先生、
吳秀嫻女士

顧問：招祥麒博士

委員：李婉華女士、梁添博士、文海燕女士、
姚志恆先生、黃盛強先生、蕭采倖女士、
伍楚瑩女士、鄧家昌先生

記者：胡戩先生、周瀚博士、吳晶潔女士、
馬曉迎女士、蔡佩雯女士

《青年學藝園地》

電子版已上載於
大會網頁，請即下載



編輯委員會

顧問：招祥麒博士

總編輯：李婉華

執行編輯：梁添博士、文海燕、伍楚瑩、胡戩、
周瀚博士、吳晶潔、黃盛強、
蕭采倖、馬曉迎、蔡佩雯

青年學藝園地 • 歡迎投稿

為發揚中國藝術文化，「青年學藝社」執行委員會定期出版刊物，將青年學藝社、全港青年學藝比賽大會以及各種有關中國文化和藝術的資訊帶給青年朋友。青年學藝社歡迎青年學子透過《青年學藝園地》這個平台發表自己的作品，盡展潛能。稿例如下：

1. 歡迎提供與學藝有關之刊登材料，如文字、圖像或照片均可。形式不限，字數不多於 800 字。
2. 來稿請寫上真實姓名、年齡、通訊地址、電郵、電話及傳真號碼等聯絡資料。如為學藝比賽得獎者，請註明得獎年份、項目及所獲獎項。投稿者所提供的資料只用於《青年學藝園地》投稿事宜，有關資料將於稿件獲刊登後全部銷毀。
3. 稿件須為作者原創，若來稿曾公開發表，請註明發表日期及刊物名稱。
4. 所有來稿一概不會發還，作者來稿須自負文責，本刊保留刪改稿件的權利。
5. 本刊屬非賣品，不設稿酬。投稿者的稿件如被採用，大會將致送書券 100 元正予該投稿者，以表謝意。
6. 來稿請盡量以電子形式儲存，並郵寄或電郵至《青年學藝園地》編輯委員會。

郵寄地址：香港灣仔軒尼詩道 130 號修頓中心 30 樓全港青年學藝比賽大會秘書處

電郵地址：ycacland@hkycac.org

* 請註明《青年學藝園地》投稿



電話：2835 2190 傳真：2834 5605
地址：香港灣仔軒尼詩道130號修頓中心30樓
網頁：www.hkycac.org 電郵地址：enquiry@hkycac.org

